

GAZETA
GMINY

MICHAŁOWICE



WSPOMNIENIA Z PIKNIKU



www.ckip.com.pl

www.michalowice.malopolska.pl

WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy
Michałowice**
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego 12 388 50 44

**Centrum Kultury
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Zakład Wodociągów
i Kanalizacji** 12 388 87 71

Zakład Energetyczny 12 388 11 09
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe** 992

Policja
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład
Opieki Zdrowotnej
„MEDEA”**
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,

korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

FILM – FOTOGRAFIA. Studio Mi-Ma,
tel. 601 47 84 47, 12 635 22 67, www.mima.hg.pl

Organizujemy zabawne przyjęcia urodzinowe dla dzieci w domu, restauracji, sali. Tel. 513-435-439, www.kokardka.net.

ZORBUD Hurtownia Stolarki oferuje okna, drzwi, bramy renomowanych firm w atrakcyjnych cenach. tel.12 388 51 34, www.zorbud.com.pl

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE. Profesjonalnie i szybko 604 169 981

Specjalistyczny serwis samochodowy oferuje naprawy bieżące i kapitalne, wymianę opon, diagnostykę komputerową, obsługę klimatyzacji. Atrakcyjne ceny, faktury VAT. 692 289 133, www.specjalservice.pl

Przeniesiona firma elektroenergetyczna z Radomia PUH „EL – FAT” z długoletnim doświadczeniem i pełnymi uprawnieniami oferuje usługi: nadzoru inwestorskiego, doradztwa, projektowania, pomiarów; wiatraki, świadectwa energetyczne oraz projektowanie i wykonawstwo systemów alarmu włamań, pożaru i CCTV. Tel. 600 063 388.

FHU Markus Budowa Sprzedaż Montaż kominków Masłomiąca tel. 12 388 81 16 kom. 607703360, www.kominkimarkus.pl

Siatka ogrodzeniowa powlekana, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe oferuje producent. Atrakcyjne ceny. Tel. 0602 490 566.

RESTAURACJA MICHAŁOWICKA – ponownie zaprasza na pyszne posiłki oraz do DRINK-BARU, w którym obejrysz największe wydarzenia sportowe. Organizujemy catering, uroczystości i przyjęcia okolicznościowe. Michałowice ul. Krakowska 154 Tel. 662203835 www.karjo-catering.pl

VAT-EXPERT. Usługi księgowe. Rabat z gazetką! 604-647-685, vatexpert@op.pl

„ELEKTRA” Sklep Techniczny poleca: elektro-narzędzia, spawarki, kompresory, pompy, silniki, agregaty, narzędzia i akcesoria. Sprzedaż i serwis, profesjonalne doradztwo, Michałowice, ul. Krakowska 211, tel. 692 885 244

OGŁOSZENIE

Informujemy, że w dniu 28.10.2010 r. w budynku Urzędu Gminy Michałowice od godz. 13.00 do godz. 15.00, Miejski Rzecznik Konsumentów w Krakowie będzie bezpłatnie udzielał porad i po-mocy prawnej w zakresie ochrony interesów konsumentów.

Urząd Gminy Michałowice

MICHAŁOWICE

wśród 100 najlepszych gmin w Polsce, a w dziedzinie innowacyjności na 3 miejscu

Po raz drugi z kolei Michałowice znalazły się w złotej setce samorządów Rzeczypospolitej – najbardziej prestiżowym rankingu dla jednostek samorządu terytorialnego w Polsce. W roku 2010 uplasowaliśmy się na 67. miejscu. Po raz pierwszy nasza Gmina została ujęta w rankingu innowacyjności i od razu znaleźliśmy się na 3. miejscu.

W rankingu ogólnym nagrodzono miasta i gminy, które w najlepszy sposób zarządzały swoimi finansami w latach 2006–2009 i jednocześnie najwięcej w tym czasie inwestowały.

Punktowano m.in.: dynamikę wzrostu wydatków majątkowych, wartość środków unijnych, zadłużenie samorządu, wyniki testu szóstoklasistów oraz gimnazjalistów, współpracę z organizacjami pozarządowymi i liczbę nowych podmiotów gospodarczych. Na ponad 1500 ocenionych gmin wiejskich Michałowice znalazły się na 67. miejscu. Zwyciężył Zabierzów, przed Kobylanką i Wielką Wsią. Na 9. miejscu znalazły się Zielonki.

Ranking innowacyjności uwzględniał m.in. możliwość załatwiania spaw przez internet, system informatyczny gminy, system informacji przestrzennej oraz pokrycie obszaru gminy miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego. W tym rankingu triumfowały gminy powiatu krakowskiego. Wygrała Wielka Wieś, przed Zabierzowem i Michałowicami.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



PATRONI NASZYCH ULIC

Dwie największe miejscowości naszej gminy – Michałowice i Masłomiąca mają wprowadzone nazewnictwo ulic. Wydaje się, że pomimo początkowych uciążliwości związanych ze zmianą dokumentów, obecnie wszyscy są zadowoleni z tego faktu. Nazewnictwo i nowa numeracja porządkują przestrzeń i ułatwiają dotarcie do celu. W kolejnych latach wskazane jest nadanie nazw ulic kolejnym miejscowościom, zwłaszcza tym, gdzie rozwinęło się budownictwo jednorodzinne, powstały nowe osiedla oraz

drogi i gdzie nie zawsze wiadomo jak trafić pod wskazany adres. Takimi miejscowościami na pewno są Młodziejowice, Pielgrzymowice czy Górna Wieś. Ciągłe powstają też nowe ulice w Michałowicach i Masłomiącej.

Sam wybór nazw ulic jest w dużej mierze zależny od mieszkańców. To na zebraniach wiejskich padają propozycje nazewnictwa, które następnie przyjmuje Rada Gminy. Niestety gro naszych ulic nosi nazwy mające niewiele wspólnego z lokalną geografią czy historią. Mamy ulice Kwiatowe, Wichrowe

Wzgorza, Widokowe, Brzozowe, Bajkowe, Fiołkowe itp. Szczęśliwie obroniliśmy się na razie przed Bulwarem Zachodzącego Słońca czy Piątą Aleją. Na szczęście zachowały się także historyczne nazwy ulic jak: Komora, Warszawka, Mały Kraków, Koźlica czy Zanidzie.

Stosunkowo niewiele mamy w naszej gminie nazw ulic, których patronami są wybitne postacie. Takich ulic jest tylko siedem. Patronami są zarówno osoby znaczące dla historii całego narodu jak: Jan Paweł II, Józef Piłsudski, Tadeusz Kościuszko czy Hugo Kołłątaj, jak i znane przede wszystkim lokalnie – ks. Marian Pałęga, rodzina Awdańców i rodzina Dąbrowskich.

Tym artykułem chciałbym rozpocząć cykl o znaczących postaciach, które były związane z obszarem naszej gminy i które zasłużyły na uczczenie ich imienia w nazwach ulic.

Jednym z najważniejszych wydarzeń w historii naszej gminy był przemarsz „Kadrówki” w 1914 roku. Upamiętniliśmy to wydarzenie Orłem Piłsudczyków w herbie gminy, upamiętnia je również obelisk na Komorze, a corocznie przypominamy o nim w dniu 6 sierpnia i podczas Pikniku Wolności. Pomimo tego żaden z uczestników „Kadrówki” nie ma swojej ulicy w Gminie Michałowice. Dzisiaj przybliżę sylwetki dwóch pierwszych dowódców I Kompanii Kadrowej.

Tadeusz Kasprzycki (1891–1978) – pierwszy dowódca I Kompanii Kadrowej. Sprawował funkcję tylko na odcinku Kraków – Miechów. Na dowódcę został bowiem wyznaczony Kazimierz Herwin-Piątek, ale z uwagi na fakt, że był on oficerem rezerwy armii austriackiej i uchylił się od mobilizacji, uznano, że dowództwo obejmie on dopiero na terenie Królestwa Polskiego, aby uniknąć niepotrzebnej interwencji władz austriackich.

Tadeusz Kasprzycki był absolwentem Gimnazjum gen. Pawła Chrzanowskiego w Warszawie, następnie studiował nauki społeczne, przyrodnicze i prawo w Sorbonie i w Wyższej Szkole Nauk Politycznych w Paryżu oraz na Uniwersytecie w Genewie. Działał w Związku Walki Czynnej i w Związku Strzeleckim. Ukończył Oficerską Szkołę Strzelecką i Kurs Wyższej Szkoły Oficerskiej oraz brał czynny udział w pracach Związku Strzeleckiego w Paryżu.

Po oddaniu dowództwa I Kompanii Kadrowej, działał w sztabie I Brygady. W 1915 r. został przeniesiony do pracy w Polskiej Organizacji Wojskowej. Był komendantem organizacji w Warszawie i Lublinie. Od listopada 1918 r. do września 1919 r. był adiutantem generalnym Naczelnego Wodza i Naczelnika Państwa Józefa Piłsudskiego. Od marca 1927 r. do lipca 1931 r. był dowódcą 19. Dywizji Piechoty. 1 stycznia 1929 r. Tadeusz Kasprzycki został mianowany generałem brygady. Generałem dywizji został 19 marca 1936 r. Od 1936 r. do 17 września 1939 r. pełnił funkcję ministra Spraw Wojskowych w rządach Mariana Zyndrama-Kościałkowskiego i Felicjana Sławoja Składkowskiego. Podczas kampanii wrześniowej w 1939 r. wraz z rządem ewakuował się do Rumunii, gdzie został internowany. Z Rumunii w 1944 r. przez Turcję przybył do Wielkiej Brytanii. Od 1954 r. przebywał na emigracji w Kanadzie, gdzie zmarł.

Kazimierz Herwin-Piątek (1886–1915). Urodził się w Krakowie. Po ukończeniu Gimnazjum św. Jacka, w latach 1906–1910 studiował na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, po ukończeniu którego podjął pracę w charakterze konserwatora zabytków w Muzeum Narodowym w Krakowie. W 1912 roku wstąpił do Związku Strzeleckiego i ukończył kurs oficerski. Przez Józefa Piłsudskiego został mianowany dowódcą Pierwszej Kompanii Kadrowej. Stanowisko to objął dopiero po przekroczeniu granicy zaborów w Michałowicach, gdyż ciążył na nim zarzut dezercji – nie stawił się po otrzymaniu karty mobilizacyjnej do armii austriackiej. Początkowo był komendantem 1 plutonu, a od 8 sierpnia 1914 r. pod Miechowem został oficjalnie dowódcą Kadrówki. 12 sierpnia 1914 r. jako pierwszy wjechał do Kielc i wprowadził I Kompanię Kadrową. 26 września 1914 r. otrzymał stopień kapitana. Pierwszy raz został ranny pod Łowczówkiem 23 grudnia 1914 r. Został też ranny podczas walk o wzgórze Kozinek-Płaczkowice pod Konarami 19 maja 1915 roku. Przewieziono go do lazaretu wojskowego w Pęcławicach Górnych wraz z czterema innymi oficerami, gdzie zmarł następnego dnia w wieku 29 lat.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Uchwały podjęte na XXXVIII sesji

W dniu 28 czerwca br. odbyła się sesja Rady Gminy, na której zostały podjęte następujące uchwały:

Uchwała nr XXXVIII/242/2010 w sprawie zmian w budżecie gminy Michałowice na 2010 rok, dotyczących: zmniejszenia i zwiększenia planu wydatków budżetu gminy Michałowice.

Uchwała nr XXXVIII/243/2010 w sprawie przystąpienia do realizacji zadania pn. „Dowóz dzieci zamieszkałych na terenie gminy Michałowice.

Uchwała nr XXXVIII/244/2010 w sprawie wieloletniego dożywiania dzieci uczęszczających do szkół prowadzonych przez gminę Michałowice.

Uchwała nr XXXVIII/245/2010 w sprawie zmiany Uchwały nr XXVI/181/2009 rady Gminy z dnia 27 kwietnia 2009 r. w sprawie ustalenia sieci szkół podstawowych i gimnazjów oraz oddziałów przedszkolnych rocznego przygotowania przedszkolnego, dla których organem prowadzącym jest gmina Michałowice.

Uchwała nr XXXVIII/246/2010 w sprawie aplikowania Gminy Michałowice o środki z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013 z osi Priorytetowej 8 Współpraca międzyregionalna działanie 8.2 Budowanie pozycji Małopolski w europejskich sieciach współpracy.

Więcej informacji o podjętych uchwałach na stronie www.michalowice.malopolska.pl



Program 45 % dopłat do kredytów bankowych na zakup i montaż kolektorów słonecznych udzielanych przez NFOŚiGW

Informujemy wszystkich mieszkańców gminy Michałowice, że Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej uruchomił program dopłat do kredytów bankowych na zakup i montaż kolektorów słonecznych. Dotacja NFOŚiGW przyznawana jest na spłatę 45% kapitału kredytu bankowego, zaciągniętego na zakup i montaż kolektorów słonecznych. Beneficjentami programu mogą być osoby fizyczne posiadające prawo do dysponowania jednorodzinny lub wielorodzinny budynkiem mieszkalnym, w którym mają być zainstalowane kolektory słoneczne oraz wspólnoty mieszkaniowe instalujące kolektory słoneczne na własnych budynkach wielolokalowych (wielorodzinnych). Program nie dotyczy budynków, które są już podłączone do miejskiej sieci ciepłowniczej.

Lista banków, które zawarły umowy o współpracy z NFOŚiGW:

Bank Ochrony Środowiska SA; www.bosbank.pl

Bank Polskiej Spółdzielczości S.A. oraz zrzeszone Banki Spółdzielcze; www.banbps.pl

Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A. oraz zrzeszone Banki Spółdzielcze; www.gbw.com.pl

Mazowiecki Bank Regionalny S.A. oraz zrzeszone banki Spółdzielcze; www.mrbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy; www.kbsbank.com.pl

Warszawski Bank Spółdzielczy; www.bank-wbs.pl

Aby uzyskać kredyt z dopłatą, należy zgłosić się do banku z wnioskiem o udzielenie kredytu na zakup i montaż instalacji solarnej oraz o dopłatę z NFOŚiGW na spłatę 45% kapitału kredytu. Otrzymany kredyt można przeznaczyć na sporządzenie projektu, zakup kolektorów i niezbędnej aparatury oraz montaż instalacji. Aby otrzymać 45% dopłatę z NFOŚiGW, musi zostać przeprowadzony odbiór techniczny instalacji przez uprawnionego do tego wykonawcę lub inspektora nadzoru budowlanego. Po przeprowadzeniu odbioru technicznego, wszystkie faktury za wykonanie projektu oraz zakup i montaż instalacji należy przedłożyć w banku. Szczegółowe informacje można uzyskać w ww. bankach oraz na stronie internetowej Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska www.nfosigw.gov.pl

NOWY OKRES ZASIŁKOWY W ŚWIADCZENIACH RODZINNYCH

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach informuje, że od dnia 1 września 2010 roku przyjmuje wnioski o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych na okres zasiłkowy 2010/2011. Okres zasiłkowy został ustalony od 1 listopada 2010 do 31 października następnego roku, w związku z czym osoby, które są zainteresowane zachowaniem „ciągłości pobierania” zasiłku rodzinnego muszą złożyć wniosek do końca października 2010.

Świadczeniobiorcy, których dzieci uczęszczają do szkół ponadgimnazjalnych, chcący otrzymać dodatek z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego i dodatek na dojazdy do szkoły przez wrzesień i październik (obecny okres zasiłkowy), muszą dostarczyć zaświadczenie ze szkoły w terminie do **15.09.2010 r.** do działu Świadczeń Rodzinnych.

Warunkiem otrzymania świadczeń jest złożenie wszystkich wymaganych dokumentów, wobec czego nasz Ośrodek będzie przyjmował **JEDYNE KOMPLETNE WNIOSKI!!!**

Do wniosku należy dołączyć:

Zasiłek Rodzinny:

- zaświadczenie z Urzędu Skarbowego o dochodach za 2009 rok obojga małżonków oraz wszystkich pełnoletnich dzieci (do 25. roku życia) wliczonych w skład rodziny;
- nakaz płatniczy z 2009 roku lub zaświadczenie z Urzędu Gminy o stanie majątkowym;
- ksero dowodów osobistych rodziców;
- ksero odpisów aktów urodzenia dzieci;
- numer rachunku bankowego;
- zaświadczenie o uczęszczaniu do szkoły ponadgimnazjalnej;
- zaświadczenie o niepełnosprawności;
- gdy któryś z rodziców jest zameldowany w innej gminie niż Michałowice, potrzebne jest zaświadczenie o nie pobieraniu danego świadczenia z tamtejszego Ośrodka Pomocy Społecznej;
- dodatek z tytułu urodzenia dziecka: zaświadczenie lekarskie wystawione przez lekarza bądź położną, potwierdzające co najmniej jedno badanie w trakcie trwania ciąży, wykonane przez ginekologa lub położną.

Dodatkowo gdy wnioskodawca stara się o uzyskanie prawa do dodatku z tytułu opieki nad

dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego:

- zaświadczenie z ZUS o odprowadzanych składkach zdrowotnych i społecznych;
- zaświadczenie z Urzędu Skarbowego o dochodach małżonków powinno być na osobnych drukach. Jest to niezbędne do „dokładnego ustalenia dochodu”;
- zaświadczenie od pracodawcy o udzielonym urlopie wychowawczym, które powinno zawierać:
 - okres na jaki został udzielony urlop wychowawczy (od kiedy do kiedy);
 - stosunek pracy.

„Becikowe”:

- ksero dowodu osobistego;
- ksero odpisów aktów urodzenia dzieci;
- numer rachunku bankowego;
- jeśli któryś z rodziców jest zameldowany w innej gminie niż Michałowice, potrzebne jest zaświadczenie o nie pobieraniu danego świadczenia z tamtejszego Ośrodka Pomocy Społecznej;
- zaświadczenie lekarskie wystawione przez lekarza bądź położną, potwierdzające co najmniej jedno badanie w trakcie trwania ciąży, wykonane przez ginekologa lub położną.

Zasiłek pielęgnacyjny:

- ksero dowodu osobistego;
- ksero aktu urodzenia;
- orzeczenie o niepełnosprawności;
- numer rachunku bankowego.

Świadczenie pielęgnacyjne:

- ksero dowodu osobistego;
- ksero aktu urodzenia;
- orzeczenie o niepełnosprawności;
- numer rachunku bankowego,
- oświadczenie o rezygnacji z zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej w celu sprawowania opieki nad dzieckiem legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności;
- zaświadczenie o podleganiu ubezpieczeniu społecznemu z KRUS-u lub ZUS-u.

Prosimy o przynoszenie skopiowanych dokumentów, w przeciwnym razie wniosek nie będzie przyjmowany!!!

Krzysztof Gryglik
Referent ds. świadczeń rodzinnych



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wybierzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

CENTRUM UBEZPIECZEŃ

PRZYKŁADY STAWEK OC

PRZY MAKSYMALNYCH ZNIŻKACH PODSTAWOWYCH I DODATKOWYCH

| POJEMNOŚĆ | KRAKÓW | POW. KRAKOWSKI | POW. PROSZWICKI |
|------------------------------------|------------|----------------|-----------------|
| DO 900 | 195 | 177 | 151 |
| 1100 | 261 | 232 | 206 |
| 1300 | 283 | 245 | 209 |
| 1500 | 349 | 318 | 271 |
| 1700 | 383 | 335 | 280 |
| 1900 | 459 | 417 | 356 |
| 2200 | 481 | 437 | 379 |
| POW. 2200 | 535 | 487 | 415 |
| CIEŻAROWE DO 3,5 TONY | 402 | 380 | 353 |
| CIEŻAROWE POW. 3,5 TONY | 759 | 726 | 726 |



Czynne:
Pon.- Pt. 8-18
Sob. 8-16
Niedz. 11-14

Joanna i Marek Żurek
 Biuro: Kocmyrzów Kwiatarnia
 Kolektura Lotto

Tel. (012) 387 14 63,
0606 393 310

WYWÓZ NIECZYSTOŚCI

dysponujemy
lekkim samochodem
o poj. beczki 6 m³

tel. 12 388 88 54
tel. kom. 604 402 613

NAPRAWA SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO, TELEWIZYJNEGO

SPRZEDAŻ MODERNIZACJA KOMPUTERÓW

TELEFON: Tomasz Kozinski
Młodziejowice 28
696 903 904 32-091 Michałowice

WOLONTARIAT DLACZEGO NIE?

Od lipca 2008 roku Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach realizuje projekt „Ku samodzielności – praca systemowa z rodziną zagrożoną wykluczeniem społecznym”.

Projekt zakłada, iż pracownik socjalny, dzięki wykorzystaniu metod aktywnej polityki społecznej w sposób bardziej efektywny niż do tej pory będzie pracował z rodzinami zagrożonymi wykluczeniem społecznym, przyczyniając się do rzeczywistej poprawy ich sytuacji życiowej. Dotychczasowe instrumenty wykorzystywane w pracy z klientem Ośrodka Pomocy Społecznej ograniczały się głównie do instrumentów finansowych, które często stawały się substytutem dochodów, pozwalającym rodzinie osiągnąć minimum socjalne, nie zmieniając jednocześnie jej trudnej sytuacji. Ograniczając samodzielność, motywację i zaangażowanie w rozwiązywanie własnych problemów, formułowały przekonanie, że bez niej rodzina sobie nie poradzi. Działania podjęte w ramach projektu zakładają zapewnienie uczestnikom dostępu do usług w postaci wsparcia specjalistów, którzy poprzez zmianę postaw i zachowań, wpłyną na sytuację rodziny.

Adresatami projektu są mieszkańcy gminy Michałowice korzystający ze świadczeń pomocy społecznej, będący w wieku aktywności zawodowej, którzy wyrazili chęć udziału w projekcie.

Celem projektu jest pomoc w przezwyciężeniu trudności, z powodu których uczestnicy projektu korzystają ze wsparcia pomocy społecznej. Projekt zakłada objęcie rodzin wielo-problemowych kompleksowym wsparciem instytucji z otoczenia społecznego, które mogą pomóc rodzinie w przezwyciężeniu trudnej sytuacji życiowej. To kompleksowe wsparcie zakłada indywidualne podejście oraz zastosowanie różnych (dostosowanych do potrzeb tych osób) instrumentów aktywnej integracji realizowanych nie tylko przez pracownika so-

cialnego, ale zespół specjalistów pracujących z rodziną (doradca zawodowy, psycholog, pedagog szkolny, policjant, itp.).

Podczas trwania projektu uczestnikom zostaje zapewnione wsparcie psychologa oraz doradcy zawodowego, a także możliwość uczestniczenia w kursach i szkoleniach podnoszących ich kompetencje zawodowe.

Cechą charakterystyczną projektu jest wykorzystanie Programu Aktywności Lokalnej (PAL). Celem PAL są działania w zakresie aktywizacji lokalnej mieszkańców gminy Michałowice wzmacniające podmiotowość obywateli oraz ich wspólnot, jak również stworzenie warunków dla rozwoju instytucji społeczeństwa obywatelskiego, wzmacnianiu spójności społecznej i terytorialnej na rzecz zrównoważonego rozwoju społecznego. Działania te są realizowane poprzez debaty społeczne oraz wydarzenia o charakterze integracyjnym, w których mieszkańcy gminy Michałowice mogli uczestniczyć już w 2009 roku.

Priorytetem działań Programu Aktywności Lokalnej w 2010/2011 roku jest rozpropagowanie idei WOLONTARIATU, jako szansy na wykorzystanie własnych umiejętności i doświadczeń, rozwinięcia zainteresowań, zdobycia doświadczeń w nowych dziedzinach, wywarcia wpływu na zmiany społeczne i szansę zaangażowania się w życie społeczności lokalnej.

Wszystkie osoby zainteresowane ideą wolontariatu prosimy o kontakt z Koordynatorem PAL Anną Wilk – w szczególności szukamy osób młodych, samotnych, niepracujących, rencistów czy emerytów, którzy chcieliby pomóc swoim „sąsiadom”.

Kontakt: Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej Wilk Anna Koordynator PAL

Tel. 12 388-87-70, wilkanka@interia.pl

Anna Wilk

Prezes OSP Raciborowice wraz z druhami składa serdeczne podziękowania mieszkańcom Raciborowic za okazaną pomoc przy akcji powodziowej m.in. ładowanie worków z piaskiem.

Komendant OSP Gminy Michałowice dziękuje wszystkim strażakom biorącym udział w akcji powodziowej oraz mieszkańcom, którzy przyczynili się do usuwania skutków powodzi na terenie Gminy Michałowice w tym bezpłatnie udzieliли sprzętu do rozwożenia worków z piaskiem itp.

Janusz Wójcik

Komendant OSP Gminy Michałowice

Harmonogram akcji zbiórki odpadów wielkogabarytowych dla mieszkańców obsługiwanych przez MPO Sp. z o.o.

W podanych poniżej terminach w godzinach porannych, każdy mieszkaniec posiadający podpisaną umowę na wywóz odpadów komunalnych z firmą MPO Sp. z o.o., powinien wystawić przed posesję, w miejscu dostępnym z możliwością podjazdu samochodu specjalistycznego, odpady wielkogabarytowe tj. stare meble, sprzęt AGD i RTV oraz opony samochodowe.

| Lp. | Miejscowość | Termin |
|-----|---|-----------------|
| 1 | Michałowice (ulice: Krakowska, Legionowa, Wesola, Widokowa, Zanidzie, Dąbrowskich, Podedworze, Sąsiedzka, Awdańców, Parkowa, Ogrodowa, Nad Dłubnią, Koźlica, H. Kołtątaja, ks.M. Pałęgi, Miodowa, Akacją, Spokojna, Sportowa, Łukowa, Cichy Kącik, Smolna, Lipowiec, Rzemieślnicza, Marcowa, Margłowa, Kwiatowa | 11 października |
| | Michałowice (ulice: Galicyjska, Wspólna, Radosna, Krótka, Urocza, Małownicza, Komora, Michałki, Graniczna, Banasiówka, Wichrowe Wzgórze, Wiśniowa, Działkowa, Lawendowa, Klonowa, Jesionowa, Pogodna, Fiołkowa, Jutrzenki, Brzozowa, Na Gródek, Słoneczna, Jana Pawła II, Źródłana, Nad Strugą, Leśna, Sosnowa, Mały Kraków, Górna, Warszawka, Zdrowa, Laskowiec, Pl. Józefa Piłsudskiego | 12 października |
| 2 | Górna Wieś, Koziarów, Wilczkowiec, Zerwana | 13 października |
| 3 | Masłomiąca, Młodziejowice, Wola Więclawska | 14 października |
| 4 | Zagórzycy, Więclawice, Sieborowice, Pielgrzymowice | 18 października |
| 5 | Zdzieszawice, Raciborowice, Prawda, Kończyce, Książniczki | 19 października |

SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

- *ściśła specjalizacja – fasady, elewacje, docieplenia ścian i poddaszy*
- *sprzedaż materiałów tylko barwionych fabrycznie*

PIĘKNO NA LATA!!!

MAŁOPOLSKIE CENTRUM DOCIEPLEŃ

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice
(za Dłubnią przy drodze na Masłomiącą)

tel./fax 12 388 50 12

Usługi Transportowe Michał Gumuła



Żerkowice 26
32-095 Iwanowice
0607 740 900
(012) 388 41 32 po godz. 19
e-mail: migumula@o2.pl

Świadczymy usługi w zakresie:

- opróżnianie i czyszczenie szamb
- transport materiałów sypkich (piasek, mieszanka kamienne itp.).

Dysponujemy nowym, spełniającym wszelkie wymogi sprzętem asenizacyjnym o pojemności beczki 15 m³.

Transport materiałów sypkich wykonujemy samochodem ciężarowym o ładowności 15 ton.

Oferujemy:

- Krótki czas oczekiwania na usługę
- Konkurencyjne ceny
- Kulturalną obsługę
- Opróżniamy szamba zlokalizowane w trudno dostępnych miejscach (do 33 m)
- Świadczymy usługi w terminie dogodnym dla klienta
- Za świadczone usługi wystawiamy dowody zapłaty.

Sprawdź nas, a zobaczysz różnicę!

SŁÓW KILKA O PORZĄDKU

Na przystankach komunikacji zbiorowej zostały zamontowane nowe kosze na śmieci zakupione przez Gminę Michałowice. Zwracamy się do wszystkich korzystających z przystanków komunikacji zbiorowej, aby wszelkie odpadki, śmieci, zużyte bilety wrzucali do zamontowanych w tym celu koszy. W dużym stopniu ułatwi to i przyspieszy sprzątnięcie tych miejsc przez służby porządkowe Gminy, a jednocześnie obniży koszty prac porządkowych. Prosimy także o nie wypełnianie koszy przystankowych śmieciami przynoszonymi z gospodarstw domowych, gdyż nie do tego one mają służyć.

Poprzednie kosze na śmieci zostały skradzione przez niewykrytych do dnia dzisiejszego sprawców. W tym miejscu chcielibyśmy prosić Państwa o zwracanie uwagi na mienie publiczne, jak i prywatne znajdujące się w najbliższym otoczeniu i informowanie służb porządkowych o wszelkich nadużyciach, gdyż ostatnio znowu nasiliły się akty wandalizmu na terenie naszej Gminy. W maju została zniszczona przez zamalowanie elewacja Ośrodka Zdrowia w Michałowicach oraz budynku banku, wybito również kilka szyb w niedawno zamontowanych wiatach przystankowych, a ostatnio zniszczono skrzynkę prądową i część elewacji na budynku OSP Zagórzycze.

Czas wakacji to okres, w którym często mamy do czynienia ze szkodami w mieniu publicznym spowodowanymi aktami wandalizmu. Pamiętajmy też o kontroli i nadzorze swoich pociech, gdyż większość zniszczeń dokonują nierzadko właśnie one, a każde zniszczenia generują koszty związane z ich usuwaniem i naprawą, które obciążają kieszenie nas wszystkich.

Robert Doniec

Kierownik Referatu Inwestycji i Gospodarki Komunalnej



AMBERHAUS

**NIERUCHOMOŚCI
MICHAŁOWICE**

**Pośrednictwo
W
SPRZEDAŻY, KUPNIE, WYNAJMIE**

Chcesz sprzedać, kupić nieruchomość?
DZWOŃ!!!

tel. +48 601 776 436
e-mail: amberhaus@amberhaus.pl

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA
„CAL”**
Jacek Trybulec

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820
32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

MORFOLOGIA

| | |
|-------------------|--|
| Hb – hemoglobina | Mężczyźni: 13,6 - 17,2 g/l Kobiety: 12,0 - 15,0 g/l |
| Ht – hematokryt | Mężczyźni: 39-49% Kobiety: 33-43% |
| L – leukocyty | 4000 - 10 000 |
| E – eryocyty | Mężczyźni: 4300000 - 5400000 Kobiety: 3500000 - 5000000 |
| PLT - płytki krwi | 150000 - 400000 |

CZYNNIKI KRZEPNIĘCIA

| | |
|--------------------------|---------------|
| Czas protrombinowy | 10' - 12,5' |
| INR | 0,5 - 1,15 |
| Czas kaolinowokefalinowy | 28' - 40' |
| Fibrynogen | 1,5 - 3,5 g/l |

ELEKTROLITY

| | |
|--------------|--------------------|
| Na – sód | 135-146 mEq/l |
| K – potas | 3,5 - 5,5 mEq/l |
| Cl - chlorki | 95 - 108 mEq/l |
| Mg – magnez | 0,6 - 1,0 mmol/l |
| Fe – żelazo | 25 - 170 ug/dl |
| Ca – wapń | 2,21 - 2,57 mmol/l |
| P – fosfor | 0,97 - 1,61 mmol/l |

BIOCHEMIA

| | |
|-------------------|---|
| Badanie całkowite | 6,5 - 8,5 g/l |
| Kwas moczowy | Mężczyźni: 4,0 - 8,5 mg/dl Kobiety: 2,5 - 7,5 mg/dl |
| Kreatynina | Mężczyźni: \leq 1,1mg/dl Kobiety: \leq 0,9 mg/dl |
| Bilirubina | 0,4 - 1,1 mg/dl |

BADANIA ENZYMATYCZNE

Badania dotyczące wątroby:

| | |
|-------------------------------|--|
| Transaminazy ASPAT | 42 j/l |
| Transaminazy ALAT | \leq 48 j/l |
| Fosfataza alkaliczna AL | |
| - frakcja wątrobowa | 40 -190 j/l |
| - frakcja kostna | 27 - 102 j/l |
| Gammaglutamyllopeptydaza GGTP | Mężczyźni: \leq 65 j/l Kobiety: \leq 45 j/l |

Badanie dotyczące przyrostu gruczołu krokowego

| | |
|------------------|---------|
| Fosfataza kwaśna | 5,8 j/l |
|------------------|---------|

GLUKOZA

| | |
|-----------------------|----------------|
| Glukoza w krwi pełnej | 55 - 100 mg/dl |
| Glukoza w surowicy | 70 - 115 mg/dl |

GOSPODARKA TŁUSZCZOWA

| | |
|-----------------------|---|
| Cholesterol całkowity | do 200 mg/dl |
| Cholesterol LDL | Mężczyźni: \leq 160 mg/dl Kobiety \leq 160 mg/dl |
| Cholesterol HDL | Mężczyźni > 40 mg/dl Kobiety > 65 mg/dl |
| Trójglicerydy | do 200 mg/dl |



Pamiętaj o profilaktyce
- tabela badań analitycznych



KONKURS DLA POSIADACZY KARTY STAŁEGO PACJENTA

Za każde wydane 10 zł w naszej aptece od 02.08.2010 do 30.09.2010,
pacjent otrzyma kupon konkursowy.
Wyłonienie zwycięzców w APTECE - dn. 01.10.2010 Godz. 12.00

NAGRODY:

1.

Urządzenie do gotowania
na parze TEFAL



2.

BLENDER FIRST



3.

5 x kosmetyczka
z zestawem kosmetyków



**Nie zwlekaj - załóż już dziś
Kartę Stałego Pacjenta!**



Twoje zdrowie w najlepszej cenie

ZAPRASZAMY

do nowo otwartej apteki

MICHAŁOWICE

Budynek OSP

Grypoplek 12 tabletek

1 tabletkę zawiera 325mg paracetamolu, 200mg gwajfenezyny, 30mg chlorowodorku pseudoefedryny, 15mg bromowodorku dekskrometorfanu oraz substancje pomocnicze.

Wskazania: przeziębienia z bólami głowy, mięśni, gorączką, bólem gardła, nieżytem nosa; kaszel spowodowany przeziębieniem.

Przeciwwskazania: Nadwrażliwość na składniki preparatu. Nadciśnienie tętnicze, choroby serca, cukrzyca, nadczynność tarczycy, zaburzenia w oddawaniu moczu na tle przerostu gruczołu krokowego, jaskra, jednoczesne leczenie inhibitorami MAO lub lekami przeciwparkinsonowskimi; dzieci poniżej 6 r.ż., ciężka niewydolność wątroby, choroba alkoholowa, wrodzony niedobór G-6-PD i niedokładny metabolizm kinazy.

Ostrożnie stosować w ciąży i karmieniu.

Podmiot odpowiedzialny:

KATO LABS Sp. z o.o.



2,00
LEK

Tabletki uspokajające 20 tabletek

1 tabletkę zawiera: korzeń, kozłka, 170 mg, szyszka chmielu, 50 mg, liść melisy - 50 mg, zieleniec serdecznika, 50 mg. Jedna tabletkę zawiera nie mniej niż 0,15 mg kwasów walerianowych.

Wskazania: przejściowe, łagodne stany napięcia nerwowego; trudności z zasypianiem.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na składniki preparatu.

Podmiot odpowiedzialny: IWL Labofarm



2,95
LEK

Halset 24 tabletki do ssania

1 tabletkę zawiera 1,5mg cetylopirydynowego chlorku jednowodnego oraz substancje pomocnicze.

Wskazania: stany zapalne jamy ustnej i gardła.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na składniki preparatu.

Podmiot odpowiedzialny: BIOFARM Sp. z o.o.



4,95
LEK

Febrisan 8 szaszetek

1 szaszetkę zawiera : 750mg paracetamolu, 60mg kwasu askorbowego 10mg chlorowodorku fenylefryny oraz substancje pomocnicze.

Lek stosowany w leczeniu objawów przeziębienia i grypy takich jak: gorączka, dreszcze, bóle głowy i gardła, katar, bóle zatok.

Przeciwwskazania:

nadwrażliwość na składniki preparatu;

nadciśnienie tętnicze, nadczynność

tarczycy, choroby serca, ciążka

niewydolność nerek, wattenki,

cukrzyca, ciężka, karmienie

Podmiot odpowiedzialny

NYCOMED Pharma Sp. Z o.o.



7,95
LEK

OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW

“Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowania oraz informacje dotyczące stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą, gdyż każdy lek niewłaściwie stosowany zagraża twojemu życiu lub zdrowiu.”

NIE BÓJMY SIĘ JESIENI...

-czyli jak wzmocnić naszą odporność.

Przeżyliśmy już czas wakacyjnych wyjazdów... Znowu zadźwięczał dzwonek w szkołach, w pracy więcej nowych zadań, dzień coraz krótszy, blednie letnia opalenizna... I gdzieś za rogiem czai się znowu nasz „jesienny wróg” - infekcje, katar, przeziębienia...

Ale my się mu nie damy! Oto kilka rad, jak podnieść naszą odporność.

Przednie nie traćmy czasu na siedzenie przed telewizorem - korzystając z ciepłych jesiennych dni wybierzmy się na spacer lub rowerową wycieczkę. I nie rezygnujemy z wychodzenia na dwór nawet kiedy pada lub jest chłodno. Ale wtedy pamiętajmy, aby nie ubierać się zbyt ciepło - przegrzanie organizmu łatwo może doprowadzić do przeziębienia.

Sięgnijmy po skarby natury! Kosze świeżych warzyw i owoców aż proszą, żeby skorzystać z witamin i minerałów w nich zawartych. Są one znacznie lepiej przyswajalne niż te zawarte w tabletkach. Wszyscy wiedzą, że dieta wzmacniająca siły obronne naszego organizmu powinna być bogata w witaminę C. Jabłka, czarna porzeczka czy natka pietruszki to wspaniałe źródła witaminy C. Warto wykorzystać je do przygotowania wspaniałych soków.

Ale w naszej diecie nie może zabraknąć witamin A i E.

Witamina A bywa czasem nazywana witaminą antyinfekcyjną, gdyż bierze udział w budowie naturalnych barier obronnych naszego organizmu takich jak błony śluzowe układu oddechowego czy skóra. Witamina E z kolei wyłapuje wolne rodniki i chroni witaminę A przed utlenianiem i pomaga w odtruwaniu naszego organizmu.

Doskonałym źródłem betakarotenu czyli prekursora witaminy A są warzywa i owoce o pomarańczowej, żółtej i zielonej barwie: marchewka, dynia, fasolka szparagowa, koperek, brzoskwinie, morele, pomarańcze.

Natomiast w witaminę E obfitują ziarna zbóż, kielki pszenicy, czosnek, kapusta, sałata, szpinak.

Warto przygotować na ich bazie sałatki, poprawiając je odrobiną oliwy lub oleju (witaminy A i E są rozpuszczalne w tłuszczach, więc ich wchłanianie będzie większe).

Skoro myślimy o wzmocnieniu naszej odporności, nie powinniśmy zapominać o selenie i cynku. Selen, zwłaszcza w połączeniu z witaminą E wzmacnia produkcję ciał odpornościowych. Bierze także udział w produkcji prostataglandyn, które zapobiegają powstawaniu stanów zapalnych.

Pestki dyni, produkty zbożowe z pełnego przemiału, orzechy, kukurydza, ryby to źródła tych ważnych dla naszego zdrowia pierwiastków. Warto wykorzystać jesienną dostępność źródeł selenu i cynku i np. zamiast chipsów zagryzać pestki dyni...

Aby odporność organizmu utrzymać na wysokim poziomie nie możemy zapominać o obecności w naszej diecie białka, które wspomogą nas w walce

z wirusami - bo przecież z niego zbudowane są przeciwciała. Musimy jednak pamiętać, że źródłem białka jest nie tylko mięso i ryby ale również rośliny strączkowe, których nie brakuje jesienią.

Naszym sprzymierzeńcem w podnoszeniu odporności będą z pewnością probiotyki.

Te pożyteczne dla nas bakterie żyją w naszym przewodzie pokarmowym, ustach, nosie. I niestety w czasie każdej infekcji, chorobie, zwłaszcza leczzonej antybiotykami, ulegają zniszczeniu. I wtedy konieczne jest ich odtworzenie. Pomogą nam w tym kupione w aptece preparaty zawierające w swoim składzie właśnie probiotyki ale również wprowadzenie do diety przetwory mleczne zawierające żywe kultury bakterii.

Inną propozycją dla osób pragnących wzmocnić swoją odporność są preparaty zawierające tran. Na szczególną uwagę zasługują tu preparaty zawierające wyciąg z wątroby rekina (Vitamarin, Ecomer, Preventic, Iskial). Zawarte w preparacie wielonienasycone kwasy tłuszczowe oraz witaminy A, D, E zwiększają odporność, wspomagają regenerację organizmu, stymulują produkcję przeciwciał, działają przeciwzapalnie. Preparaty te mogą być stosowane profilaktycznie w okresie jesiennym jak również jako środki wspomagające w leczeniu istniejących już infekcji.

Jeżeli nie mamy czasu, aby wypróbować naturalne metody podniesienia odporności skorzystamy z gotowych preparatów dostępnych w aptece. Szczególnie polecane są połączenia witaminy C i rutyny (rutinoscorbin, cerutin, rutinacea), wyciągi z czosnku (alliofil, perełki czosnkowe). Warto też sięgnąć po preparaty wielowitaminowe lub te które zawierają wyciągi z aloesu, żeń-szenia czy rodioli. Zanim zdecydujemy się na konkretny preparat, porozmawiajmy z lekarzem lub farmaceutą, którzy pomogą wybrać najlepszy dla nas środek i wskażą jak go stosować.

Zadbajmy też o wystarczającą ilość snu! Przemęczenie, „zarwane” noce, sen trwający krócej niż siedem godzin nie wpływają korzystnie na stan naszej odporności. Osoby, które prowadzą regularny tryb życia, dobrze przesypiają całą noc mają większe szanse by ustrzec się przed infekcjami.

Starajmy się unikać stresu! Zdenerwowanie, obniżenie nastroju sprawia, że jesteśmy bardziej podatni na zachorowania.

I ograniczmy używki, takie jak alkohol i tytoń, który szczególnie szybko niszczy naszą odporność.

Jeżeli spróbujemy zastosować choć część z przedstawionych tutaj propozycji, łatwiej będzie nam uchronić nasz organizm przed zarażkami i zdrowo przetrwać jesień i zimę....

autor mgr farm. Agnieszka Rzeczycka



Biblioteka bierze udział w programie Akademia Orange dla bibliotek

Darmowy szybszy dostęp do Internetu w Bibliotece Publicznej Gminy Michałowice oraz w filii bibliotecznej w Raciborowicach dzięki przystąpieniu do programu „Akademia Orange dla bibliotek”. Celem programu jest „wspieranie rozwoju społeczeństwa informacyjnego poprzez zwiększenie dostępu do nowych technologii komunikacyjnych i promocję ich wykorzystania tak, by gminne biblioteki publiczne stały się nowoczesnymi, wielofunkcyjnymi centrami informacyjnymi, kulturalnymi i edukacyjnymi”. Dotacja finansowa w wysokości 4 286,69 zł zostanie wykorzystana w celu zwiększenia wykorzystania Internetu przez pracowników i użytkowników bibliotek, a w szczególności na zapewnienie dostępu do szerokopasmowych łącz internetowych. W ramach otrzymanej kwoty w naszych bibliotekach już dokonano zmiany prędkości DSL na 2000, oraz zainstalowano modemy, dzięki którym użytkownicy mogą również skorzystać na terenie naszych placówek z bezprzewodowego dostępu do Internetu. Dotacja pokryje także koszty z tytułu opłat instalacyjnych, aktywacyjnych, abonamentowych, a także zakup materiałów oraz prowadzenie projektów o charakterze edukacyjnym.

Program Akademii Orange prowadzony jest na podstawie porozumienia w sprawie



internetyzacji polskich bibliotek publicznych z dnia 6 sierpnia 2009 r. zawartego pomiędzy TP, Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Fundacją Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego. Zakończenie realizacji projektu zostało ustalone na rok 2012.

Przypominamy również o tym, że nasze biblioteki organizują bezpłatne kursy podstaw obsługi komputera dla wszystkich mieszkańców naszej Gminy (edytor Word, arkusz kalkulacyjny Excel, obsługa przeglądarki internetowej, poczty elektronicznej itd.). Zgłaszać się można od zaraz: osobiście, telefonicznie lub e-mailowo.

Kontakt:

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice
ul. Jana Pawła II 1 (Budynek Zespołu Szkół)
tel./fax 12 388 50 37, TEL. 501 605 209
biblioteka@michalowice.malopolska.pl
www.bibliotekamichalowice.pl

Anna Boczkowska

Dyrektor Bi blioteki Publicznej Gminy Michałowice

POTRZEBNA POMOC RZECZOWA!

W związku z lokalnymi podtopieniami, które wystąpiły na terenie naszej Gminy i spowodowały całkowite zalanie kilku domostw, a w nich wszystkich sprzętów i mebli, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach zwraca się z prośbą do mieszkańców Gminy Michałowice o udzielenie pomocy w formie rzeczowej. Potrzebny jest piasek, cement, drut, folia, styropian, farby, pralka Frania, 2 łóżka, pościel, meble lub półki o wysokości do 1,80 m.

Prosimy o kontakt z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Michałowicach pod nr telefonu 12 388 87 70.

STOWARZYSZENIE Korona Północnego Krakowa



Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa jest organizacją pozarządową działającą na obszarze Gmin Igołomia-Wawrzeńczyce, Kocmyrzów-Luborzyca, Liszki, Michałowice, Wielka Wieś, Zabierzów oraz Zielonki. W drugiej połowie 2009 roku Stowarzyszenie działające jako Lokalna Grupa Działania (LGD) zostało wybrane przez Samorząd Województwa do realizacji i wdrażania Osi 4 LEADER objętej PROW na lata 2007–2013 na terenie siedmiu

wv. Gmin. Kwota z umową przyznania pomocy dla obszaru działania naszej LGD wynosi 10 634 000,00 zł i jest przeznaczona w całości na dofinansowywanie projektów z następujących działań: „Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej”, „Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw”, „Odnowa i rozwój wsi” oraz tzw. „Małych projektów”.

Stowarzyszenie jako instytucja pośrednicząca w zdobywaniu dofinansowania przez osoby fizyczne oraz inne podmioty prawne organizuje spotkania informacyjne, aktywizujące oraz doradcze, a także nabory wniosków na działania Osi 4 PROW.

W wyniku akcji informacyjno-promocyjnej dotyczącej możliwości ubiegania się o dofinansowanie w trakcie trwania naborów do chwili obecnej do Biura Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa wpłynęło 68 wniosków na łączną kwotę ok. 4 067 000,00 zł. 24 z nich spełniło kryteria Lokalnej Strategii Rozwoju opracowanej dla terenu LGD Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa i zostało wybranych do dofinansowania. Obecnie w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Małopolskiego trwa ich weryfikacja. Kolejne 24 wnioski złożone w niedawno zakończonym naborze na działanie „Małe Projekty” czekają na ocenę przez Radę LGD. Wybrane najlepsze wnioski również zostaną przekazane do dalszej oceny w Urzędzie Marszałkowskim.

Stowarzyszenie zrealizowało harmonogram przyjmowania wniosków i w tym roku nie przewiduje się już otwierania kolejnych naborów na którekolwiek z działań. Jednakże w przyszłym roku ruszą kolejne edycje naboru wniosków na wszystkie 4 działania objęte wsparciem Osi 4 PROW.

Zachęcamy wszystkich mieszkańców do korzystania z bezpłatnych form doradztwa, które zapewnia Biuro Stowarzyszenia z siedzibą w Raciborowicach 126 (budynek Zespołu Szkół) oraz do składania wniosków o dofinansowanie, które są zgodne z którymś z poniższych celów szczegółowych Lokalnej Strategii Rozwoju Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa:

1. Wykreowanie atrakcyjnej oferty rekreacyjno-turystycznej.
2. Zachowanie zasobów naturalnych i kulturowych.
3. Stworzenie warunków do rozwoju usług i przetwórstwa.
4. Rozwój oferty społeczno-kulturalnej.

Monika Duk

Kierownik Biura LGD Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa



Podziękowanie za okazane serce

Obecny rok od samego początku nie szczędzi ludziom trosk i kłopotów. Wielu twierdzi, że jest rokiem ciężkim. Odczuli to szczególnie mieszkańcy tych miejscowości, które ucierpiały i nadal cierpią z powodu różnych kataklizmów, a zwłaszcza powodzi.

Naszą miejscowość jak do tej pory, omijały te nieszczęścia. Wielu twierdzi, że żyjemy tu jak u „Pana Boga za piecem” i daj Boże, aby było tak nadal. W związku z tym podjęliśmy akcję zbiórki pomocy dla poszkodowanych. Mieszkańcy Górnej Wsi bardzo chętnie i ofiarnie włączyli się do tej akcji, za co już teraz składam gorące podziękowanie. Zebraliśmy kwotę 5 320 zł, 950 kg zboża, paczki żywnościowe i materialne. Decyzją Rady Sołeckiej pomoc ta została podzielona i przekazana dla poszkodowanych przez powódź i tych, którzy stracili swoje domy na terenach osuwiskowych. W ramach zebranych środków pieniężnych zakupiliśmy 2 tony 700 kg paszy, która wraz z zebraniem zbożem, ogólnie w ilości 3 tony 650 kg, paczkami żywnościowymi i materialnymi, przekazaliśmy do miejscowości Wola Szczucińska i Maniowy w Gminie Szczucin. Natomiast pozostałą kwotą w wysokości 4000 zł pokryliśmy koszt zakupu materiałów budowlanych, pomp, węży, drobnego sprzętu AGD mieszkańcom osuwisk w miejscowości Skawinki w gminie Lanckorona. Do nich również trafiły paczki z pomocą materialną (koce, pościel, odzież, środki czystości itp.) Wszystko to zostało zawiezione przez Radę Sołecką bezpośrednio do osób poszkodowanych.

W imieniu swoim i obdarowanych pragnę bardzo serdecznie podziękować wszystkim ofiarodawcom za hojną pomoc, szczerą i zrozumienie podczas przeprowadzonej akcji. Dziękuję Radzie Sołeckiej za pomoc przy zbiorce darów i dostarczeniu ich na miejsce. Dziękuję za pomoc w załadunku zboża wszystkim mężczyznom, którzy tak ochoczo i sprawnie to uczynili. Dziękuję również Edwardowi Zębali z Michałowic za bezinteresowny transport paszy i zboża własnym samochodem do Woli Szczucińskiej. Dziękuję ofiarodawcom spoza naszej miejscowości, którzy wsparli naszą akcję. Dziękuję wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób wspierali radą i dodawali otuchy w tej trudnej akcji.

A na moje ręce wpłynął list z podziękowaniem od poszkodowanych. Jest on przepelniony wyrazami ogromnej wdzięczności, za okazane im serce i życzliwość. Jedno jest pewne – obraz ogromu tragedii, który zobaczyliśmy na własne oczy i wdzięczności ludzi, którym okazaliśmy pomoc, na zawsze pozostanie w naszej pamięci.

Małgorzata Gryglik
Sołtys Górnej Wsi

Pracownia Meblarska
oferuje:

Kuchnie Na Wymiar

Szafy Przesuwne

Meble Na Wymiar

Przyjdź do nas z wyceną konkurencji!
My zrobimy to samo tylko że taniej!

tel. 784 288 641 Do końca września
tel. 796 791 794 RABAT 10% NA SZAFY
tel. 794 795 791 Zadzwoń i zamów u nas pomiar!

Ul. Forteczna 1
I p. lok. 101
Węgrzce

Czynne:
pn - pt 9 -17
sob 10 -13

www.pracownia-meblarska.pl



HYDRO TECHNIK

Piotr Chmiel
Narama 98
32-095 Iwanowice
tel. 012 357 57 44
kom. 0784 463 437

SPECJALIZACJA:

- kotłownie - gazowe, węglowe, miałowe, eko, groszek, bio maszyny
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i nowocześnieście tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprzężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

KONKURENCYJNE CENY

Transport GRATIS

Faktury VAT



MASŁOMIĄCA CUP 2010!

W sobotę 31 lipca br. najmłodszy piłkarze z Gminy Michałowice zgromadzili się licznie na boisku LKS GALICJI w Raciborowicach, aby móc uczestniczyć zarówno na boisku jak i poza nim w wielkim Finale „Masłomiąca CUP 2010, czyli Turnieju Piłki Nożnej Dzieci i Młodzieży.

Młodzi piłkarze rozegrali mecze finałowe w dwóch kategoriach: szkoła podstawowa i gimnazjum, a było o co walczyć – zwycięskie drużyny otrzymały puchary oraz nagrody rzeczowe, natomiast na najlepszych bramkarzy oraz piłkarzy w poszczególnych kategoriach czekały piękne statuetki. Po rozegraniu meczu na każdego młodego piłkarza czekał zasłużony poczęstunek.

W wyniku rozgrywek kolejne miejsca wywalczyły poszczególne drużyny:

Kategoria: Junior Młodszy

1. Prusy
2. Celtic Glasgow Junior Team
3. Lasek Squad

Kategoria: Junior Starszy

1. Luborzyca
2. Michałowice
3. Więclawice
4. Prezes i Spółka

Celem projektu było m.in. „zarażenie” młodzieży nawykiem aktywnego spędzania czasu wolnego w okresie wakacyjnym, jak również propagowanie zdrowego stylu życia, rosnąca z roku na rok frekwencja w ramach rozgrywek pozwala sądzić, iż choć częściowo cel ten udało się zrealizować. Kolejna edycja Masłomiąca CUP już za rok.



Redakcja

Wspomnienia z wakacji „z kulturą”

Jak co roku Centrum Kultury i Promocji przygotowało dla dzieci i młodzieży pozostających w czasie wakacji w miejscu zamieszkania ciekawą ofertę wycieczek. Dzieciakom niezwykle spodobała się sympatyczna atmosfera naszych wyjazdów, co potwierdza fakt, że listy wycieczek zapełniały się w wyjątkowo szybkim tempie!

Sezon rozpoczęliśmy „na wesoło”, bo od wyjazdu do wesołego miasteczka w Chorzowie. Sprzyjająca aura, karnety wstępu na wszystkie atrakcje bez ograniczeń wywołały moc uśmiechu na twarzach rozemocjonowanych pociech. Wyczerpani, ale szczęśliwi, wróciliśmy do Michałowic, by nazajutrz otworzyć listę wycieczki nad zalew do Siamoszyć. W tym roku udało nam się jeszcze dwa razy złapać słońce na plaży – podczas dwóch pobytów w Sosinie k. Jaworzna.

Gdy rozkapryszona pogoda próbowała nam popsuć nastrój, w krakowskim Multikinie założyliśmy magiczne okulary, by przenieść się w świat „3D” i ze Shrekiem pod rękę przekonać się, że często niedoceniaamy tego, co mamy, a w życiu liczy się naprawdę tylko siła przyjaźni i miłości...forever

Udało nam się też zwiedzić podziemne solne miasto w Wieliczce. Podczas trwającej prawie trzy godziny wyprawy dowiedzieliśmy się wielu ciekawostek na temat jednego z pierwszych obiektów wpisanych na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO.

Projekt wakacyjny zakończyliśmy wyjazdem organizowanym wraz ze Stowarzyszeniem na Rzecz Rozwoju w dniu 30 sierpnia br. Wśród mnóstwa atrakcji oferowanych wycieczkowiczom podczas „Najpiękniejszego Dnia Lata” znalazły się: park wodny, kino, zwiedzanie telewizji, muzeum lotnictwa, „krypta Zasłużonych Na Skałce” i inne. Dzieciaki mogły sprawdzić swoją wiedzę i pamięć w licznych konkursach z nagrodami. Jesteśmy pewni, iż nie jeden raz będą z sentymentem wspominać ten dzień, nie tylko dlatego, że był to przedostatni dzień wakacji.

Redakcja

MKtech
 ul. Ks. M. Palegi 23, Michałowice
 tel. 600 25 50 75
 mail: biuro_mktech@o2.pl
 http://mktech.com.pl

INTERNET

1MB/s już od **25zł**/mc

nawet **6MB/s** w ofercie

- brak limitów przesyłanych danych
- 14 dniowy okres testowy
- sprawny i szybki serwis
- możliwość wykupienia zewnętrznego IP
- nie blokujemy i nie wycinamy portów
- nie ograniczamy pasma dla p2p, torrent

Szczegóły oferty, dodatkowe usługi oraz wszelkie informacje można uzyskać pod numerem telefonu **600 25 50 75** lub znaleźć na stronie internetowej <http://mktech.com.pl>

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 10-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczę dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

tel. 12 422 07 30
kom. 501 179 640

**WYJAZDOWY GABINET
FIZYKOTERAPII**



FIZYKOTERAPIA W PEŁNYM ZAKRESIE

- elektrotterapia
- magnetoterapia
- ultradźwięki
- laser

LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA
 REHABILITACJA PO URAZACH • MASAŻ LECZNICZY

ZABIEGI W DOMU PACJENTA
 specjalista rehabilitacji
Jacek Krawiec

tel. 601 408 300
www.fizykoterapia.net.pl

**OKNA PCV
DREWNIANE
ALUMINIOWE**

**ROLETY
ŻALUZJE
MOSKITIERY**

**BRAMY
GARAŻOWE**

SYSTEMY G-K

TYNKI I FARBY

www.oknotherm.com.pl

012 418-42-63
698 373-945 / 698 373-944
 ul. Warszawska 15, Węgrzce
 budynek Krak Fliz / lp

Piknikowe emocje 2010

Tegoroczne atrakcje Pikniku Wolności – imprezy odbywającej się ku upamiętnieniu Marszu I Kompanii Kadrowej Strzelców Józefa Piłsudskiego – zostały zasadniczo rozłożone na dwa dni.

W piątek, 6 sierpnia, miała miejsce właściwa uroczystość, upamiętniająca wspomniany marsz. O godz. 9.45, pod obeliskiem stojącym na granicy dawnego zaboru austriackiego i rosyjskiego, odbył się uroczysty apel strzelecki, po którym zebrani żołnierze udali się do zespołu dworsko-parkowego w Michałowicach, udostępnionego na potrzeby imprezy przez rodzinę Lorenzów.



Obchody rocznicy rozpoczęły się od uroczystych przemówień przedstawicieli władz samorządowych, jak i maszerujących wojskowych, po których za czarnym, lśniącem fortepianem, zasiadła niezwykle utalentowana uczennica Szkoły Muzycznej II stopnia w Krakowie – Magdalena Butrym. „Rewolucyjny Chopin”, bo taką nazwą został opatrzony ów recital, trwał ponad 40 minut i był uczcą dla uszu zarówno zwolenników muzyki poważnej, jak i laików tego gatunku. Po zakończeniu recitalu miejsce na scenie zajęli goście specjalni – kwartet wprost z Downpatric w Północnej Irlandii. W trakcie trwania całego pikniku każdy mógł się posilić zdrową, wojskową grochówką, lub też zjeść soczystą kielbasę z grilla.

Podziękowania należą się rodzinie Lorenzów, która udostępniła obiekt, oraz wszystkim uczestniczącym w tegorocznym marszu.

Natomiast w niedzielę 8 sierpnia Gmina Michałowice gościła ponad 100 rowerzystów chętnych wypróbowania własnych sił w VII już edycji Maratonu Rowerowego MTB Michałowice. Tegoroczna pętla liczyła sobie 45 km – w przeważającej mierze były to drogi polne i leśne. Na dystansie 45 km, zwanym również „Mega” niepokonanym okazał się Dominik Grządziel z zespołu Bikeholicy Tines, który z czasem 1:48:53 zajął pierwsze miejsce na podium, zdobywając tym samym nagrodę główną, którą stanowiły ekskluzywne

akcesoria rowerowe ufundowane przez firmę Sikorski Bike Technology. Kolejno za zwycięzcą na podium uplasował się Tomasz Ziembła z zespołu Kellys Team oraz Jakub Sikorski ze składu Sikorski. Brawa należą się nie tylko zwycięzcom, ale i weteranom, którzy stanęli do wyścigu na dystansie „Giga”, liczącym sobie 86 km. Wyprzedzając pozostałych o ponad 20 minut, na pierwszym miejscu uplasował się Jarosław Hałas z ekipy Sikorski, kończąc trasę w czasie 3:26:04 i tym samym zdobywając tytuł mistrza. Zaraz za nim kolejno drugie i trzecie miejsce zajęli Mateusz Dymacz z drużyny B&K Herbolpol (jeden z najmłodszych zawodników startujących w całym maratonie) oraz Zbigniew Mossoczy z zespołu Sikorski. Gromkie brawa należą się też gronu kobiecemu, w szczególności Katarzynie Galewicz, która okazała się najlepszą zawodniczką reprezentującą pleć piękną, zdobywając aż 23. pozycję w stawce ogólnej.

Niech jednak o samym maratonie wypowiedzą się jego uczestnicy (cytaty z forum www.rowerowanie.pl, www.bikeboard.pl):

„Maraton bardzo mi się podobał, dopisała pogoda, dużo znajomych i odmieniona, ciekawsza trasa.”

„Mi też się podobało. W sumie dobrze, że było tak mokro i błotniście, bo trasa była przez to dużo ciekawsza i trudniejsza!”

„Jak dla mnie super 1szy maraton w tym sezonie!!

„Banana na twarzy mam do dzisiaj jak sobie tylko przypomnę jaka była trasa! A można było na niej znaleźć wszystko co wiąże się z MTB. Śliski i błotnisty las – SUPER, kamienista droga polna z elementami potoku – SUPER (wypłukało mi dokładnie łańcuch, ale to nic), wyrwy, doły i głębokie kałuże w polnych drogach – też piękna sprawa, trochę wilgotny podjazd w lesie – SUPER, asfalty dla lekkiego wytchnienia – OK. Takiego maratonu w Michałowicach jeszcze nie było.”

„Na Michałowice zdecydowałem się w sobotę i osobiście nie jestem zawiedziony – było super! Może tylko mój wysłużony rower stał się jeszcze bardziej podniszczony, ale przynajmniej mam



powód żeby troszkę części wymienić. (...) Pozdrawiam tych nie marudzących, a doceniających fajny koleżeński klimat tej imprezy."

„Lokalne imprezy sportowe... organizowane nie dla zysku ale z potrzeby środowiska. Z dużym zaangażowaniem władz i miejscowych sponsorów. Budzą uznanie zwłaszcza, że wyzwalają aktywność, gromadzą młodzież jako wolontariuszy przy obsłudze bufetów czy kierowaniu ruchem zawodników na trasie. Pomimo tego, że była niedziela a w dodatku wakacje! Na trwałe zapisują się w sportowy kalendarz i coraz częściej gromadzą mocnych, znanych zawodników."

Podczas gdy maratończycy walczyli o jak najlepsze pozycje, na obiektach sportowych w Michałowicach powoli zaczynała się prawdziwa zabawa. Dla najmłodszych uczestników Pikniku Wolności zorganizowano liczne atrakcje takie jak euro-bungee, karuzele, oraz ogromne „boisko do piłkarzyków”, gdzie mecz rozgrywali zawodnicy przytwierdzeni w miejscu do specjalnych belek.



Oprawa muzyczna imprezy była na najwyższym poziomie – z orkiestr dętych wystąpił „Hejnał” z Więclawic, „Echo” z Michałowic, „Wola” z Woli Zachariaszowskiej oraz „Wieniawa” z Raciborowic, lecz prawdziwa uczta muzyczna miała się zacząć dopiero wieczorem. Zanim jednak na scenie pojawił się zespół Present Perfect z Krakowa, nastąpiło uroczyste udekorowanie zwycięzców maratonu oraz pokazy brazylijskiej sztuki walki, która czerpie również liczne elementy z tradycyjnych tańców południowo-amerykańskich – capoeiry. Gdy brazylijscy wojownicy z zespołu Camangula zeszli ze sceny niepokonanymi, ich miejsce zajęły trzy urokliwe tancerki, które sprawnie skoncentrowały uwagę męskiej części publiczności na scenie, tym samym przygotowując publiczność na występ nadchodzącego rockbandu.

Present Perfect, grając już drugi koncert w gminie Michałowice, zapewnił przybyłym gościom prawdziwą zabawę, wykonując własne wersje znanych utworów muzyki rockowej i popowej. Po ponad godzinny koncert zespół zszedł ze sceny, aby ustąpić miejsca gwiazdzie wieczoru – finaliście I edycji programu Idol – Szymonowi



Wydrze, który wystąpił wraz ze swoim zespołem Carpe Diem.

Nie dość, że wykonali oni swoje największe przeboje przy okrzykach wtórującej publiczności, to do tego zablęsnęli na scenie poczuciem humoru i dystansem do siebie. Szaleństwa przy świetnej muzyce na żywo trwały prawie do 22.00, kiedy to przy zespole schodzącym ze sceny, niebo nad Michałowicami zostało rozświetlone setkami świateł ogni sztucznych, na profesjonalnie przygotowanym pokazie pirotechnicznym. Po jego zakończeniu za konsolą stanął DJ Klejor, który do późnych godzin nocnych nakręcał dyskotekę przy najlepszych tanecznych utworach.

Co roku Kadrówka przyciąga licznie ludzi – nie inaczej było tym razem. Składamy podziękowania na ręce uczestników Pikniku (za obecność i świetną zabawę), zaś sponsorom dziękujemy za wsparcie.

Piotr Tomaszewski
Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

Serdeczne podziękowania składamy również jednostkom OSP z Gminy Michałowice w tym szczególnie Komendantowi Januszowi Wójcikowi za sprawne jak co roku przygotowanie zabezpieczenia trasy VII MTB Michałowice, harcerzom z Żółtego Szczepu wraz z Komendantem Mariuszem Siudkiem na czele za pomoc w zabezpieczeniu trasy tegoż maratonu oraz czuwanie nad punktami odżywczymi, Klubowi Sportowemu „Michałowianka” za przygotowanie zaplecza gastronomicznego oraz wsparcie logistyczne, Komisarzowi Policji w Zielonkach oraz funkcjonariuszom Komendy Powiatowej Policji.

Redakcja



V Dzień Otwarty Gminy Michałowice

Na liście zabytków, które już od południa zapraszały do zwiedzania, znalazły się wiekowe kościoły w Więclawicach oraz Raciborowicach, młyny wodne z Wilczkowic oraz Młodziejowic, jak również Stara Apteka w Zerwaniej, wraz z jej uroczym ogrodem, oraz malowniczo położona stadnina koni „Nowakówka” w Więclawicach. Kto miał okazję odwiedzić chociaż jeden z powyższych obiektów, ten wie jakim cechują się urokiem.



Zasadniczą część imprezy zaczęła się o 16:30 na boisku w Raciborowicach meczem pomiędzy LKS Galicja i LKS Polonia o Puchar Starosty Powiatu Krakowskiego. Mecz, któremu nie brako-

wało nic z emocji odczuwalnych podczas telewizyjnych transmisji meczów Mistrzostw Świata, ostatecznie zakończył się tryumfem gospodarzy z wynikiem 7 do 0.

Dla osób spragnionych wrażeń i marzących o zostaniu strażakiem OSP w Raciborowicach przygotowało prawdziwą atrakcję – możliwość wyjechania dźwigiem strażackim na wysokość ok. 20 metrów. Widoki i wrażenia pozostają nieocenione.

Z aplauzem spotkał się również koncert utytułowanej i nie mniej utalentowanej orkiestry „Wieniawa” z Raciborowic, pod dyrekcją Jarosława Ignaszaka. Swoje umiejętności wokalne na piknikowej scenie zaprezentowali również laureaci X Konkursu Wokalnego w Raciborowicach.

Punkt 20:00 zaczęło się prawdziwe rockowe granie krakowskiego zespołu Present Perfect, który w swojej karierze supportował takie gwiazdy jak Kasia Kowalska. Muzycy zaprezentowali wyjątkowo udany miks polskich, jak i zagranicznych utworów muzyki rockowej z lekką domieszką gatunku pop. Prawdziwe podziękowania należą się Ochotniczej Straży Pożarnej z Raciborowic, bez której ta impreza nie byłaby tak udana.

Piotr Tomaszewski
CKiP



ExtraLingua

Szkoła Językowa w BIBICACH

zaprasza
dorosłych, młodzież i dzieci
na

kursy językowe – grupowe i indywidualne
wszystkie poziomy, przygotowanie do egzaminów, konwersacje

angielski, hiszpański, rosyjski, francuski i inne

Szkolenia dla firm, dojazd do klienta

Baby English - angielski dla maluchów od 1,5 roku

Kursy specjalistyczne, tłumaczenia pisemne i ustne
Profesjonalni lektorzy, native speakers,
miła atmosfera

www.extralingua.pl

Bibice, ul. Warszawska 63A

Tel. 12 346 1 346

Kom. 696 122 137

Proponujemy rabaty i/lub płatność w ratach

bezpieczne miejsce, zielone otoczenie, duży parking



UBEZPIECZENIA

Oferujemy nowoczesne ubezpieczenia:

- domu lub mieszkania
- samochodu
- na czas podróży
- na życie
- biznesu

Filia nr 017102

ul. Krakowska 152

32-091 Michałowice

tel. (12) 388 54 09

tel. kom.: 602 775 200



www.hestia.malopolska.pl

Od dnia 1 marca 2010 zapraszamy również do filii na osiedlu Oświecenia w Krakowie ul. Książnica 12, pokój 117.



PHU PARO S.C.

Jan Sikora, Jarosław Sikora

RACIBOROWICE 104, 32-091 MICHAŁOWICE

601 98 11 51 604 09 59 23

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA INWESTYCJI BUDOWLANYCH

FORMALNOŚCI

PROJEKTY

WYKONAWSTWO

Uznanie w oczach wszystkich Klientów to dla nas najważniejsze wyróżnienie



www.parobudownictwo.pl

JAKOŚĆ - NOWOCZESNE TECHNOLOGIE - ARCHITEKTURA

od niemowlaka do nastolatka

SKLEP dla DZIECI

zaprasza
do WIECŁAWIC
(w miejscu kwaciarni)

od poniedziałku od 9.00 do 18.00
w soboty od 9.00 do 15.00

MODNE
UBRANKA
DLA DZIECI
od 0
do 15 lat

KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY,
PIŻAMKI, SZLAFROCKI,
DRESY, BLUZY,
ZABAWKI, PLUSZAKI,
ARTYKUŁY DO CHRZTU
KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY,
PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI
UPOMINKI URODZINOWE

Przebiegamy karta płatniczą



kominki wodne, tradycyjne,
szamotowe, gazowe, piece wolnostojące
akcesoria kominowe i kominkowe
POLECAMY- gotowe i na zamówienie
marmur dolomit, trawertyn,
aglomarmur, granit, piaskowiec
POLECAMY- parapety, schody, blaty
okna PCV, ALU, drewniane



12/387 00 68

509 412 789

MICHAŁOWICE

32-091

UL.

WARSZAWKA 17

www.bmpartner.pl

ZAPROSZENIE

Na 100-lecie
placówki bankowej
w Michałowicach

PIKNIK ZIEMIACZANY

18-19 września 2010 w Więtlawicach

Bank
Spółdzielczy
Rzemiosła
w Krakowie



STOS TALARKÓW - smakowita oferta

BSR sponsorem pierwszego dnia PIKNIKU
i fundatorem nagród w loterii głównej

Dla pierwszych 100 klientów - super oferta kredytowa!
O szczegóły urodzinowej promocji pytaj w naszych placówkach:

ODDZIAŁE W MICHAŁOWICACH

ul. Krakowska 227, 32-091 Michałowice
tel./fax (12) 388 56 60, tel. 388 50 24

BANKOMAT 24h

PUNKCIE OBSŁUGI KLIENTA

Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice
tel. (12) 388 50 36

www.bsr.krakow.pl